روزنامه شرق

سه‌شنبه ۲۰ شهریور ۱۳۹۷ • ۱ محرم ۱۴۴۰ • ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۸

سال شانزدهم • شماره ۳۲۴۱ • ۱۶صفحه • ۲۰۰۰ تومان

رئیس قوه قضائیه:

تصور می‌کردند اگر بست بنشینند قوه قضائیه عقب‌نشینی می‌کند

گروه سیاست: رئیس قوه قضائیه، روز گذشته در جلسه مسئولان عالی قضائی فرارسیدن ایام شهادت حضرت اباعبدالله الحسین(ع) را تسلیت گفت و عنوان کرد: «حقیقت این است که حضرت اباعبدالله الحسین(ع) و اصحاب و یاران باوفای ایشان...

صفحه ۲

علی شمخانی، دبیر شورای عالی امنیت ملی:

هر اقدام خصمانه را پاسخ ۱۰برابری می‌دهیم

گروه سیاست: علی شمخانی، نماینده مقام معظم رهبری و دبیر شورای عالی امنیت ملی دیروز با مدیران ارشد خودروسازی و شرکت‌های اصلی قطعه‌سازی و انجمن‌های صنفی این صنعت دیدار کرد. به گزارش «ایسنا»، علی شمخانی با گرامیداشت...

صفحه ۱۵

گفت‌وگو با رئیس هیئت‌رئیسه صندوق‌های بازنشستگی صنعت نفت

حامیان اختلاس ۴۰۰ میلیاردی

بابک زنجانی از صندوق بازنشستگی نفت آغاز کرد، اما در اینجا پا نگرفت و به شرکت نیکو شیفت کرد

صفحه ۴

حجتی کرمانی:

آقای مصباح «سیاسی مصطلح» نیستند

ایشان روزنامه‌خواندن را اتلاف وقت می‌داند

صفحه ۲

عکس: حسین رزاق‌نژاد، مهر

جدال سیاسی عراق و الجزایر

صدام حسین فوتبال را نیمه‌کاره کرد!

صفحه ۱۴

با اجرائی‌شدن قانون منع به‌کارگیری بازنشستگان

چند نفر از دولت کوچ می‌کنند

صفحه ۳

تیترها

مسعود نیلی به بانک مرکزی هشدار داد

۵۶ برابر شدن بدهی بانک‌ها در ۱۵ سال

صفحه ۵

واکنش مجمع تشخیص به اعتراض‌ها نسبت به ورود زودهنگامش به FATF

صفحه ۶

افشانی و محسن هاشمی از دولت درخواست کردند

ارز ۴۲۰۰ تومانی برای شهرداری

صفحه ۱۳

معرفی حضرتی برای برگزاری انتخابات شورای مرکزی اعتماد ملی

صفحه ۱۵

عطاران چهره مؤثر سینما در سال ۹۶

صفحه ۱۰

واکنش آشنا به تجمع‌کنندگان قم

صفحه ۲

سرمقاله

زندان در قانون

نعمت احمدی . حقوق‌دان

برای اولین‌بار نام «سوله» را در یکی از بازپرسی‌های دادسرای شمیران شنیدم که جوانی متهم به جعل سند وقتی خبر اعزام خود به زندانی گمنام در جنوب تهران را شنید که تازه متوجه شدم نام آن سوله است، به دست‌وپا افتاد و چون از نوشته‌هایم من را می‌شناخت، گفت وکالتم را قبول کنید. هرچقدر حق‌الوکاله تعیین کنی، می‌پردازم. تنها کمک شما این باشد که من را به سوله اعزام نکنند! تعجب کردم. سوله کجاست و چرا این نام را تا آن زمان نشنیده بودم. وقتی نامه اعزام به سوله را به دست مأمور انتظامی دادند، ترس واقعی در چهره‌اش بعینه دیده می‌شد. مدت‌ها گذشت تا مردم نام واقعی سوله را فهمیدند: «کهریزک»؛ نامی که سرنوشت سعید مرتضوی، دادستان سابق تهران، با این نام گره خورد، او را به اتهام اعزام متهمان به این مکان از قضاوت معلق و سرانجام روانه زندان کرد. البته مقام معظم رهبری بعد از اطلاع از واقعیت تلخ و حوادث بس غمناک کهریزک دستور تعطیلی سوله یا همان کهریزک را صادر کردند. چرا باید دستگاه قضائی، جریمه عملکرد دیگرانی را که به عمد یا سهو قوانین مربوطه را رعایت نمی‌کنند، بپردازد؟ حال قصه فشافویه یا ندامتگاه مرکزی تهران است؛ مشاهدات یک روزنامه‌نگار که یک روز را در فشافویه گذراند و روایتی از ساکنان آنجا را بیان کرد، می‌تواند بررسی شود. وقتی دو حقوق‌دان نیز از گذر ایام زندانیان فشافویه از درون زندان یاد می‌کنند، بر مسئولان فرض است در حوزه حدود اختیارات و وظایف خود حساسیت بیشتری به خرج دهند. نگارنده با بیش از ۴۰ سال سابقه وکالت و ۳۰ سال معلمی دانشکده‌های حقوقی خود را عضو کوچکی از جامعه حقوق می‌دانم و دادگستری، اگر نگویم خانه اول، خانه دومم است. با همه وجود می‌خواهم زحمات طاقت‌فرسای مجموعه قوه قضائیه که حافظ امنیت قضائی کشور بوده و با انبوه پرونده‌ها مشغول جهاد قضائی هستند، به تنگ‌نظری و بدسلیقگی عده‌ای محدود و معدود گرفتار نشوند؛ اما از نظر قانونی زندان قوه قضائیه حسب آیین‌نامه سازمان زندان‌ها مصوب سال ۱۳۶۴ و اصلاحات بعدی باید چگونه جایی باشد و زندانیان چه حق و حقوقی در ایام تحمل حبس اعم از زندانیان زیر قرار یا زندانیانی که محکومیت قطعی خود را می‌گذرانند، دارند؟ سازمان زندان‌ها سازمانی است مستقل که به طور مستقیم زیر نظر رئیس قوه قضائیه انجام وظیفه می‌کند و بودجه مستقل دارد. در ماده ۳ آیین‌نامه سازمان زندان‌ها به صراحت آمده است «هدف از نگهداری محکومان - حرفه‌آموزی، بازپروری و بازسازی- است». قانون‌گذار محل نگهداری متهمانی را که با قرار کتبی مقام‌های صلاحیت‌دار قضائی تا اتخاذ تصمیم نهایی به آنجا معرفی می‌شوند، بازداشتگاه نامیده است. برابر تبصره یک ماده ۴ «نگهداری متهمان با محکومان در یک مکان ممنوع است»؛ تبصره‌ای که عملا امروزه امکان اجرا ندارد و با تأسف وقتی متهمان در کنار محکومان قرار می‌گیرند، از اهداف نگهداری در زندان- یعنی حرفه‌آموزی، بازپروری و بازسازی- فاصله دارد. زندان‌ها هم به زندان بسته، مرکز حرفه‌آموزی و اشتغال مشاغل، مؤسسه‌های تخصصی یا دیگر نام‌هایی که در آیین‌نامه آمده است، گفته می‌شود. زندان بسته، زندانی است محصور که با برج‌های دیده‌بانی در پوشش داخلی و خارجی دارای حفاظت کامل باشد. در این نوع زندان برابر تبصره ماده ۶ محکومان شب‌ها در خوابگاهی اختصاصی یا گروهی نگهداری و روزها از برنامه آموزشی و فنی‌وحرفه‌ای و تفریحی استفاده می‌کنند و در کارگاه‌های داخل زندان به کار گمارده می‌شوند...

ادامه در صفحه ۶

یادداشت

نشانه‌گذاری؛ رهاورد ترجمه

مهدی افشار

در فواید و سودمندی‌ها و به بیان این قلم، هودگی‌های ترجمه، سخن بسیار گفته شده؛ ازجمله گفته‌اند مترجمان، مؤلفان قلوب میلیون‌ها انسان جامعه زبان مبدأ با میلیون‌ها خواننده زبان مقصد هستند که گزافه کلامی نیست و نیز ترجمه را حامل انتقال اندیشه، فلسفه، تکنولوژی، رؤیاها، آرزوهای یک قوم برای قوم دیگر و حتی یک نژاد برای نژاد دیگر دانسته‌اند که دقیقا همه و همه آنها درست و صحیح است و می‌توان ده‌ها و صدها هوده دیگر نیز برای ترجمه برشمرد که بسیار کسان پیش‌ازاین برشمرده‌اند؛ اما آنچه تاکنون در باب هوده‌مندی ترجمه مغفول واقع شده و نادیده انگاشته شده یا دست‌کم به آن پرداخته نشده، حضور نشانه‌ها در خط فارسی است که به لطف ترجمه وارد متون نگارشی فارسی شده و معضل عظیم خواندن متون قدیم و جدید را برطرف کرده، امکان خواندن متنی «دشوارخوان» را فراهم آورده و بسیاری از تشکیکات را نیز مرتفع کرده است. امروزه جامعه کتاب‌خوان ایرانی به هنگام خواندن متون جدید به لطف این نشانه‌ها، با مشکل خاصی مواجه نیست و می‌داند در کجا باید لحن کلامش را پرسشی کند]؟ [یا شگفتی را به کلامش بیفزاید]! [یا اندک مکثی کند]، [و چه وقت مکث خود را طولانی‌تر کرده]؛ [و چه وقت جمله‌ای را که آغاز کرده، به پایان ببرد]؛ اما همین چند سال پیش که زبان ترجمه در ایران چندان جا نیفتاده بود و این نشانه‌ها وجود نداشت، به خاطر دشواری‌های خط فارسی، خواندن متون مطبوعاتی و ژورنالیستی خود معضلی بود؛ چه رسد به دشواری‌های متون کلاسیک و به‌ویژه اشعار شاعران متقدم. نقش نشانه‌ها در خط و نگارش آن‌چنان شاخص و تعیین‌کننده است که گاه می‌تواند معنای کلامی را به کلی دگرگون کند و چه بسا معنایی عکس و واژگونه به مفهومی دهد که نویسنده اراده کرده است. در دوره دبیرستان از باب تفنن جمله زیر را می‌نوشتم و به همکلاسی خود می‌گفتم آن را بخواند و او هرگونه می‌خواند، این قلم با مکث‌کردن (یعنی قراردادن نشانه کاما) پس از واژه‌ای، معنای آن جمله را معکوس می‌کرد. در این جمله دقت کنید:

بخشش لازم نیست اعدامش کنید، اگر خواننده این جمله را این‌گونه می‌خواند: «بخشش، لازم نیست اعدامش کنید». می‌گفتم غلط خواندی، این جمله چنین است: «بخشش لازم نیست، اعدامش کنید».اگرچه این جمله به تفنن به کار می‌رفت؛ اما بیان‌کننده یک واقعیت است و آن هم این است که نقش نشانه‌ها در درست‌خوانی متن بسیار مؤثر است. پس از ورود نشانه‌ها به نگارش فارسی -حدود ۷۰ سال پیش- عده‌ای از ادیبان و فرهنگ‌سازان متقدم به فکر افتادند با تصحیح متون کلاسیک، خواندن و فهم این متون را برای خوانندگان جوان و نسل‌های بعدی هموار کنند و از همان زمان است که عبارت «به کوشش» بر پشت جلد کتاب‌ها نقش بست که به راستی این «کوشش» جای امتنان و سپاس دارد.

ادامه در صفحه ۴

یادداشت

محرم و سنت پیامبر خاتم

محمدجواد لسانی
پژوهشگر

انسان معاصر با چه آموزه‌هایی زندگی می‌کند و نیازهای او را چه کسی پاسخ می‌دهد؟ در این میان، سیره رسول گرامی اسلام چه جایگاهی برای اکنون دارد؟ شاید کشف یک راز، بتواند مسئله طرح‌شده را به‌شکل معقولی حل کند. راز پیامبر خاتم در چیست که قادر است تمدنی فراتر از هزار سال را بنیان نهد؟ او با زیستن خود، الفتی میان قلب‌ها برقرار می‌کند که فرقه‌های پراکنده و کینه‌ورز را پاک می‌کند و به هم گره می‌زند تا همه آنها چون دریایی بیکران یک‌دست شوند. چگونه می‌شود مسلمانان پس از گذر از رنج‌ها، در کنار این معجزه‌گر، به یک ملت بزرگ تبدیل شوند؟ دو قرن پیش از آمدن اسلام، به سال ۴۱۲ میلادی، سران قبیله‌های عرب در مکه برای سامان‌دهی به تقویم خود، گرد هم آمدند. تصمیم بر این شد که سال عرب‌ها با محرم آغاز شود. با آمدن این ماه، معمولا جنگ حرام می‌شد و کار به ترک جنگ می‌انجامید؛ به این سبب از آن زمان، این ماه بدین واژه بامعنا، نام‌گذاری شد. پس از ظهور اسلام، درحالی‌که ۱۳سال از بعثت گذشته بود، بزرگان دین تصمیم گرفتند مبدأ تاریخ از هجرت رسول خدا محاسبه شود. برجسته‌بودن این حرکت، رازی دربر داشت که در اینجا بیان می‌شود. هرچند حرکت آن حضرت از مکه به شهر یثرب در ماه ربیع‌الاول رخ داد، پیامبر رحمت به رسمی که دو قرن پیش از بعثت در سرزمینش بنیاد شده بود، حرمت گذاشت و ماه نخست سال هجری، همچنان محرم ماند (گرچه ۶۱ سال پس از هجرت، این قانون پذیرفته شد، برای فرزند شایسته رسول خدا اعمال نمی‌شود و قدرت حاکم، جفا در حق او را روا می‌دارد). اما آن راز چه بود که هجرت را بسی ارزشمند کرد؟ رسول مهربانی به‌سبب تهدید مشرکان برای قتل او، به ترک شهرش اندیشید و بدین سبب، یثرب را به‌عنوان مقصد خود برگزید. ایشان پیش از این اشخاصی پاک‌نیت را دیده بود که از آن شهر برای تجارت به مکه می‌آمدند. گفت‌وگوهای مهرآمیز رسول خدا با ایشان چنان بالا می‌گیرد که پیمان‌های دوستی به نام عقبه اول و دوم با آن حضرت بسته می‌شود. پیامبر پس از تن‌دادن به خطرات، به‌ویژه آن شب که پسرعمش، علی(ع)، با دست‌شستن از جان به جای آن حضرت در خانه می‌ماند تا به اندازه کافی محبوب دلش از تیررس مشرکان دور افتد (لیله‌المبیت) به غار ثور پناهنده می‌شود و از آنجا به شهر هدف راهی می‌شود. با رسیدن به یثرب، بخشی از اهالی شهر با خاطره ذهنی که از آن حضرت دارند، گویا که تشنه حضور او باشند، از او به‌گرمی استقبال می‌کنند. رسول خاتم می‌تواند آتش چندین اختلاف کهنه را با تدبیر خود خاموش کند؛ جدال‌هایی پراکنده و قبیله‌ای که پیش از حضور مبارک محمد(ص)، هرگز پایانی نداشت. وقتی این جماعت که یهودیان در میانشان محسوس‌ترند، انگیزه حرکت را از فرستاده خدا می‌پرسند، آن حضرت در سخنی کوتاه و مستند، بعثت خویش را مأموریتی برای «اتمام مکارم اخلاقی» اعلام می‌کند.

ادامه در صفحه ۴

حرف اول

مصداقی از اقتصاد رفاقتی

غلامحسین حسن‌تاش . کارشناس ارشد انرژی

کشور بسیار جالبی داریم، اتفاقاتی در آن می‌افتد که خارق‌العاده است، یعنی حداقل در عادت هیچ کشور پیشرفته و حتی کمی پیشرفته هم نیست؛ شاید عقلشان نمی‌رسد یا عواطفشان ضعیف است! یک نفر که به‌همراه نفراتی از بستگان خود سی‌وچند سال است (البته با یکی، دو وقفه زمانی) تجارت یکی از مهم‌ترین کالاهای انحصاری صادراتی دولت و بعضی مشتقات آن را در تسخیر خود دارد، یکی، دو سال در میان، طرفیت خود را در این تجارت عوض می‌کند. چند روز پیش در راهروهای دستگاه دولتی که این تجارت مربوط به آن است در موضع خریدار یا دلال یک خریدار رفت‌وآمد داشت و برای چند دلار و سنت تخفیف‌گرفتن چانه می‌زد، پریروز از بالاترین مقام همان دستگاه حکم گرفت که مسئول همان تجارت باشد و تمام بخش‌ها و شرکت‌های مربوط به فروش آن محصولات زیر نظر او قرار گرفت. تا دیروز ضوابط فروش و قیمت را تعیین می‌کرد، دوباره امروز از همه سمت‌های دولتی خود استعفا داد و به خریدار یا دلال خریدار تبدیل شد. گاهی هم تحریم و پساتحریم بهانه خوبی بوده است برای از موضع خریدار به موضع فروشنده رفتن یا برگشتن از بخش دولتی به بخش خصوصی. تا فردا، کجای این تجارت باشد.

ادامه در صفحه ۴

همراهان امروز روزنامه شرق

LONGINES
رجوع به صفحه ۳

آسیاتک
رجوع به صفحه ۱۵

رجوع به صفحه ۵

سمرود
فروشگاه های زنجیره ای
رجوع به صفحه آخر

سازمان آگهی‌ها ۸۸۱۹۲۸۷۷-۸۸۷۹۲۴۳۴

برادر گرامی
جناب آقای احد مهدی‌پور مارالانی
مصیبت درگذشت پدر گرامیتان
شادروان حاج محمود مهدی‌پور مارالانی
را به جناب‌عالی و خانواده محترم
تسلیت عرض می‌کنیم.
از خداوند سبحان برای آن مرحوم
علو درجات و برای شما و سایر بازماندگان
صبر و اجر آرزومندیم.
امیرمظاهری- پورخدایی- سلیلی

فراخوان مسابقه طراحی
سردرب شهرک تحقیقاتی کاوش

سازمان گسترش و نوسازی صنایع ایران، در نظر دارد نسبت به طراحی سردرب اصلی شهرک تحقیقاتی کاوش با در نظر گرفتن موضوع فعالیت و اهداف شهرک‌های تحقیقاتی اقدام نماید.لذا از کلیه علاقه‌مندان به طراحی دعوت می‌گردد نسبت به ثبت‌نام و دریافت مستندات از طریق وب سایت سازمان گسترش و نوسازی صنایع ایران به آدرس http://www.idro.ir/fa-ir/information/pages/invitation.aspx اقدام نمایند و طرح‌های پیشنهادی خود را پس از بازدید و ظرف مدت ۲۰ روز از تاریخ انتشار این فراخوان مطابق شرایط ذکر شده در مدارک تحویلی اقدام کنند.
علاقه‌مندان جهت کسب اطلاعات بیشتر می‌توانند با شماره زیر تماس حاصل نمایند:۲۳۸۶۲۰۴۷ (خانم قره‌بیگلو)، ۲۳۸۶۲۲۸۲ (آقای تدین)